

**MONTE-CARLO**  
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER

# **SPORTING MONTE-CARLO**

## **Salle des Etoiles**

26, avenue Princesse Grace - 98000 Monaco



# SOMMAIRE

I.	DESCRIPTION / DESCRIPTION.....	3
II.	SCENE / STAGE.....	4
III.	LOGES / DRESSING ROOMS.....	5
IV.	SONORISATION / SOUND SYSTEM.....	6
V.	ECLAIRAGE / LIGHTING EQUIPMENT.....	8
VI.	EN OPTION LOCATION / RENTAL OPTION.....	9
VII.	CONTACTS / CONTACTS.....	10
VIII.	PLANS / PLANS.....	11

## **I. DESCRIPTION / DESCRIPTION**

Située en bord de mer, à l'Est de la Principauté. Salle de grand prestige offrant de multiples possibilités.  
Equipements et personnel technique de haute qualité.

Situated by the sea, on the east side of the Principality.

Venue of great prestige offering multiple possibilities. High quality equipment and technical staff.

Possibilité de plein air, en fonction des conditions météorologiques, par l'ouverture du toit et des baies vitrées en fond de salle.

Possibility of open-air events, weather permitting, by the opening of the roof and the back of house windows.

Pour des raisons de nuisances sonores pour le voisinage : / Due to noise nuisance for the neighborhood :

- Période scolaire (Septembre/Juin), le toit et les baies vitrées ne peuvent être ouverts au-delà de 22h00.

- During school terms (September/June), the roof and back of house windows will be closed after 10 pm.

- Hors période scolaire (Juillet/Août), le toit ne peut être ouvert au-delà de 22h00.

- During school holidays (July/August), the roof will be closed after 10 pm.

NB : Les baies vitrées peuvent être occultées par un rideau lorsqu'elles sont fermées.

NB : Back of house windows could be obscured by a curtain.

Photos et vidéos non contractuelles.

Pictures and videos not contractual.

### **• ACCES TECHNIQUE / LOAD-IN**

Le niveau de déchargement est celui du niveau de la scène.

L'accès se fait par une porte de 6,75m de hauteur par 2,35m de large.

Pas de rampe de déchargement disponible.

Load-in level is even from street to stage level.

Backstage door dimensions : width 2,35m / height 6,75m.

No truck ramp available.

### **• ACCESS INTERNET / INTERNET ACCESS**

Wifi et lignes ADSL en option.

WIFI and ADSL lines in option.

### **• TENUE VESTIMENTAIRE DES TECHNICIENS / DRESS CODE**

Pendant l'exploitation de la salle et la présence du public, les techniciens doivent avoir une tenue correcte (pantalon noir et polo noir).

During the show, all technicians must be dressed with black trousers and black polo shirts.

## II. SCENE / STAGE

Située à proximité de la porte de déchargement, au même niveau.

Elle est recouverte d'un plancher en bois jusqu'au cadre de scène.

Elle se termine à la face par un proscenium en plexiglas, voir les dimensions sur le plan en annexe.

The stage is located next to the backstage door and covered with a wooden surface in all its depth and width down to the 1st stage frame.

It is extended in the house with a glass proscenium (see attached plan).

### • DIMENSIONS DE LA SCENE / DIMENSIONS OF THE STAGE

Hauteur sous grill : / Height under grid :	10,70m
Hauteur du 1 <sup>er</sup> cadre de scène : / Height of the 1st stage frame :	4,90m
Largeur du 1 <sup>er</sup> cadre de scène : / Width of the 1st stage frame :	16,25m
Hauteur du 2 <sup>ème</sup> cadre de scène : / Height of the 2nd stage frame :	4,15m
Largeur du 2 <sup>ème</sup> cadre de scène : / Width of the 2nd stage frame :	12,65m

Il existe : / There are :

- 1 cyclo de velours noir
- 1 black velvet cyclorama
- 2 rideaux d'avant-scène bleus (tirage électrique à variateur)
- 2 blue electrically operated stage curtains (behind 1st and 2nd stage frames)

Les cadres de scène sont recouverts de velours bleu.

The 2 stage frames are covered with blue velvet.

La scène est située à 1 mètre au-dessus du niveau de la salle.

The stage level is 1 meter above house level.

### • PODIUMS ROULANTS / ROLLING RISERS

Sur scène, 2 podiums roulants à vitesse variable : / On stage, 2 permanent rolling risers :

- Grand podium circulant du lointain à la face du proscenium.
- One main rolling riser from upstage to downstage to the front edge of the proscenium.

Largeur : / Width :	8,55m
Hauteur : / Height :	0,15m
Profondeur : / Depth :	9,95m

- Podium latéral circulant du dégagement jardin au centre de la scène.

- One side rolling riser from stage right to the stage center, behind the second frame.

Largeur : / Width :	9m
Hauteur : / Height :	0,15m
Profondeur : / Depth :	4,55m

### • ACCROCHES / RIGGING

NOTE : Tout accrochage particulier doit faire l'objet d'une demande spécifique auprès du régisseur.

NOTE : Any special rigging requirement must be the object of a specific demand.

8 perches électriques (charge maximale : 250kg) situées sur scène.

8 electric bars (maximum load : 250kg) located above the stage.

1 perche électrique (charge maximale : 250kg) située entre les cadres de scène.

1 electric bar placed between the two stage frames.

- **RIDEAU DE FER ET SECURITE / FIRE CURTAIN AND SECURITY**

Le rideau de fer est situé au niveau du 2ème cadre de scène. Opéré par tirage d'urgence par le personnel de sécurité, aucun équipement ne peut altérer sa course.

The fire curtain is located at the back of the 2nd stage frame. Operated by the firemen, no equipment can alter its running.

Extincteurs R.I.A. et Grand Secours suivant la législation en cours.

As per the current legislation the venue is equipped with R.I.A fire extinguishers and emergency fire system.

Le stockage des flightcases est en fond de scène, sur zone définie et avec l'approbation des régisseurs.

Flightcases should be stored backstage in a specific area with the stage managers approval.

- **ECRANS / SCREENS**

**Sur scène : / On stage :** 1 grand écran 6,50m x 4m + cadre (dimension avec cadre : 7,05m x 4,50m).

1 large screen 6,50m x 4m + frame (7,05m x 4,50m with frame).

Mise en place à la demande avec moteur.

Set up on request with motors.

**Salle : / House :**

2 écrans 16/9 à enrouleur (5,30m x 3,10m) de chaque côté du cadre de scène.

2 retractable screens 16/9 (5,30m x 3,10m) located on each side of the stage frame.

Pas de système de vidéo projection permanent.

No system of video projection.

Possibilité de location ponctuelle.

Possibility of rent.

### **III. LOGES / DRESSING ROOMS**

- **AU NIVEAU DE LA SCENE / NEXT TO THE STAGE LEVEL**

1 loge de "changement rapide" de 15 personnes, équipée de tables de maquillage.

1 quick change dressing room (15 people), furnished with make-up tables and lighted mirrors.

- **LOGES / DRESSING ROOMS**

Disponibilité des loges au 1<sup>er</sup> étage sur demande et au niveau -1.

Pas de disponibilité de repas dans les loges.

Cafeteria dans le bâtiment.

Availability of dressing rooms at the first floor and at -1 floor on request.

No meal in dressing rooms.

Catering available in the building.

#### IV. SONORISATION / SOUND SYSTEM

La console est située en fond de salle, à 21m de la face du proscenium.  
The FOH mixer position is located 21m from the proscenium.

- **DIFFUSION DE FACADE FIXE / FOH PERMANENT**

1 Digico SD 5  
24 KARA  
10 KIVA  
6 SB 18  
4 SB 28 (au-dessus du cadre de scène / above the stage frame)

Plan d'accroche en annexe.  
See rigging plan attached.

NB : limiteur calibré à 100 DB A  
NB : limiter is calibrated to 100 DB A.

- **RACK DRIVER / RACK DRIVER**

1 960 LEXICON

**Rack de scène / Stage rack**

- 1 Digico SD rack 56 in/24 out ID11  
- 1 Digico SD rack 56 in/48 out ID12

**Monitors / Monitors**

- 4 arcs sidefill au-dessus du proscenium / above the proscenium  
- 4 MTD 112 perchés / rigged

**Micros / Microphone**

- 1 Shure ULXD4Q H51  
- 4 Shure U2 main 58

**Lecteur CD / CD player**

- 01U (TASCAM)

**NB : le proscenium hydraulique ne permet pas de disposer les side fills au sol.**

NB : the hydraulic proscenium does not permit to set side fills on the floor.

**Sur le grand podium : / On the main riser :**

- Boîtiers de scène 3x24 paires  
- Stage boxes 3x24 lines  
- 1x16 paires reliées à un patch central  
- 1x16 lines linked to a central patch

**Sur le podium latéral : / On the side riser :**

- Boîtier de scène 3x24 paires relié à un patch central  
- Stage boxes 3x24 lines linked to a central patch

**Du patch central : / Central patch :**

- Split passif : 64 lignes d'entrée vers patch de console façade  
- Passive split : 64 lines to FOH  
- Console de retours, monitors, micros à la location  
- Monitoring desks, monitors and microphones to be rented on request

Utilisation de micros HF : pas de fréquences HF disponibles de 700Mhz à l'infini.

Compte tenu de la configuration de la salle, ne pas prévoir de micro cravates devant les haut-parleurs de façade.

No HF frequencies from 700MHZ and above.

Considering the place configuration, do not plan any lapel microphone close to the FOH loudspeakers.

• **PUISSANCE ELECTRIQUE / ELECTRICAL POWER**

**En tête : / Main sources :**

- 1 ligne 380 V monophasée en tri 63 A
- 1 line 380 V single phase on connector tri 63 A
- 1 ligne 220 V – 50 Hz monophasée, ondulée et transformée, 80 A disponibles
- 1 line 220 V - 50 Hz single phase, stabilized and transformed, 80 A available

**Distribution : / Distribution :**

Sur le grand podium : / On the main riser :	2 x 32 A mono
Sur le podium latéral : / On the side riser :	1 x 32 A mono
En façade : / FOH :	1 x 32 A mono
A cour, au monitoring : / Stage left (monitoring) :	1 x 32 A mono

**Transfos : / Transfos :**

- 4 transformateurs 220v/110v – 1 500va
- 4 transfos 220v/110v – 1 500 va

**Intercom : / Intercom :**

Disponible et distribution jusqu'à 12 postes  
Delivery on 12 stations

**Hall d'entrée : / Main entrance :**

Diffusion de musique d'ambiance sur demande  
Background music available on request

## V. ECLAIRAGE / LIGHTING EQUIPMENT

Les consoles sont situées en fond de salle, à 21m de la face du proscenium.

Desks are situated at the back of the room, 21m from the front of the proscenium.

- **CONSOLES / DESKS**

1 ROAD HOG FULL (traditionnel/traditional) SOFT 3.2.6 (B3434)

1 HOG 4 (automatique/automatic)

- **SCENE / STAGE**

**Projecteurs automatiques / Automatic projectors**

23 Mac Aura Martin – accrochés / rigged

21 Mac Quantum Wash – accrochés / rigged

15 Fuze Max Profile – accrochés / rigged

**Divers / Miscellaneous**

2 machines à brouillard Therma Tour 800 Elation « Water Based »

2 fog machines Therma Tour 800 Elation « Water Based »

- **SALLE / ROOM IN**

39 varied A7 pour éclairage salle / for the house lighting – accrochés / rigged

1 ROAD HOG (dédiée à l'éclairage de la salle / running the house lights)

- **INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL INFORMATION**

Mac AURA mode standard - 14 paramètres / parameters

Varyled A7 mode standard 8 bits - 16 paramètres / parameters

Mac Quantum Wash mode extended - 33 paramètres / parameters

Fuze Max Profile – 57 paramètres / parameters

- **PUISSANCE SCENE / POWER STAGE**

3 armoires de puissance existent sur scène, 1 à cour, 1 à jardin 1 au lointain

3 power cabinets are available on stage, 1 stage left, 1 stage right, 1 backstage

Chaque armoire dispose d'une puissance maximale de 125A tri avec plusieurs connectiques.

Each power cabinet has a maximum output of 125A tri with several connectors.

- 1 125A tri ou 1 socket 63A ou 1 socket 32A bi / 1 125A tri or 1 socket 63A or 1 socket 32A bi

- 2 sockets 32A mono et 2 sockets 16A mono / 2 sockets 32A mono and 2 sockets 16A mono

- **PUISSANCE SALLE / POWER ROOM**

Des armoires de puissance existent en salle en doublon avec l'armoire scène cour.

Power cabinets are available in the room, doubling with the stage left cabinet.

Cette armoire dispose d'une puissance max de 63A tri avec plusieurs connectiques.

This cabinet has a maximum output of 63A tri with several connectors.

- 1 x pc 63A tri ou pc 32A tri / 1 pc 63A tri or pc 32A tri

- 1 x pc 32A mono et 3 pc 16A mono / 1 pc 32A mono and 3 pc 16A mono

Une alimentation 125A tri est aussi disponible. Elle est située au niveau de la baie vitrée du centre au fond de salle.

A 125A tri power supply is also available, located at the central bay window, in the back of the room.

- **HALL / HALL**

1 Projection vidéo Christies D13WU-HS / 1 video PROJECTION Christies D13WUHS

## VI. EN OPTION LOCATION / RENTAL OPTION

- **BACKLINE / BACKLINE**

- **SONORISATION / SOUND SYSTEM**

- **ECLAIRAGE / LIGHTS**

- Poursuites et poursuiviteurs

- Followspots and operators followspots

- Gobos sur demande à confectionner + location projecteurs

- Gobos on demand + rental projectors size

Taille : / Size :

1- STAGE ZOOM PROFILE DIAM 51,80MM

2- MAC700 PROFILE DIAM 28MM

3- ALPHA SPOT HPE 300 DIAM 26MM

- **MACHINERIE / MACHINERY**

- En machinerie possibilité de fournir du matériel scénique (ponts, podiums, praticables).

- Possibility to provide scenic equipment (trusses, catwalks, risers).

- Ponts et moteurs pour accroches spécifiques

- Truss and engines

- Possibilité d'avoir la scène en position théâtre

- Possibility to set the stage in a theatre position

**LOCATION DE MATERIEL BACKLINE, SON, ECLAIRAGE, VIDEO A LA DEMANDE PAR NOS FOURNISSEURS RÉFÉRENCÉS.**

RENTAL OF BACKLINE, SOUND, LIGHT, VIDEO MATERIALS ON REQUEST BY OUR REFERENCED SUPPLIERS.

## VII. CONTACTS / CONTACTS

### RESPONSABLE SPORTING MONTE CARLO / SPORTING MONTE-CARLO MANAGER

**Franck ZUNINO**  
TEL : +377 98 06 71 11

[f.zunino@sbm.mc](mailto:f.zunino@sbm.mc)

### REGISSEURS / STAGE MANAGER

**Ellen BUCCAFURRI**  
TEL : +377 98 06 71 14

[e.buccafurri@sbm.mc](mailto:e.buccafurri@sbm.mc)

### RESPONSABLE ECLAIRAGES / LIGHTING DEPARTMENT CHIEF

**Patrick ANTONI**  
TEL : +377 98 06 71 25

[p.antoni@sbm.mc](mailto:p.antoni@sbm.mc)

### RESPONSABLE MACHINISTES / RIGGING DEPARTMENT CHIEF

**Laurent LAUDEBAT**  
TEL : +377 98 06 71 21

[l.laudebat@sbm.mc](mailto:l.laudebat@sbm.mc)

### RESPONSABLE SONORISATION / SOUND ENGINEER CHIEF

**Jean Christophe MORIN**  
TEL : +377 98 06 71 15

[jc.morin@sbm.mc](mailto:jc.morin@sbm.mc)

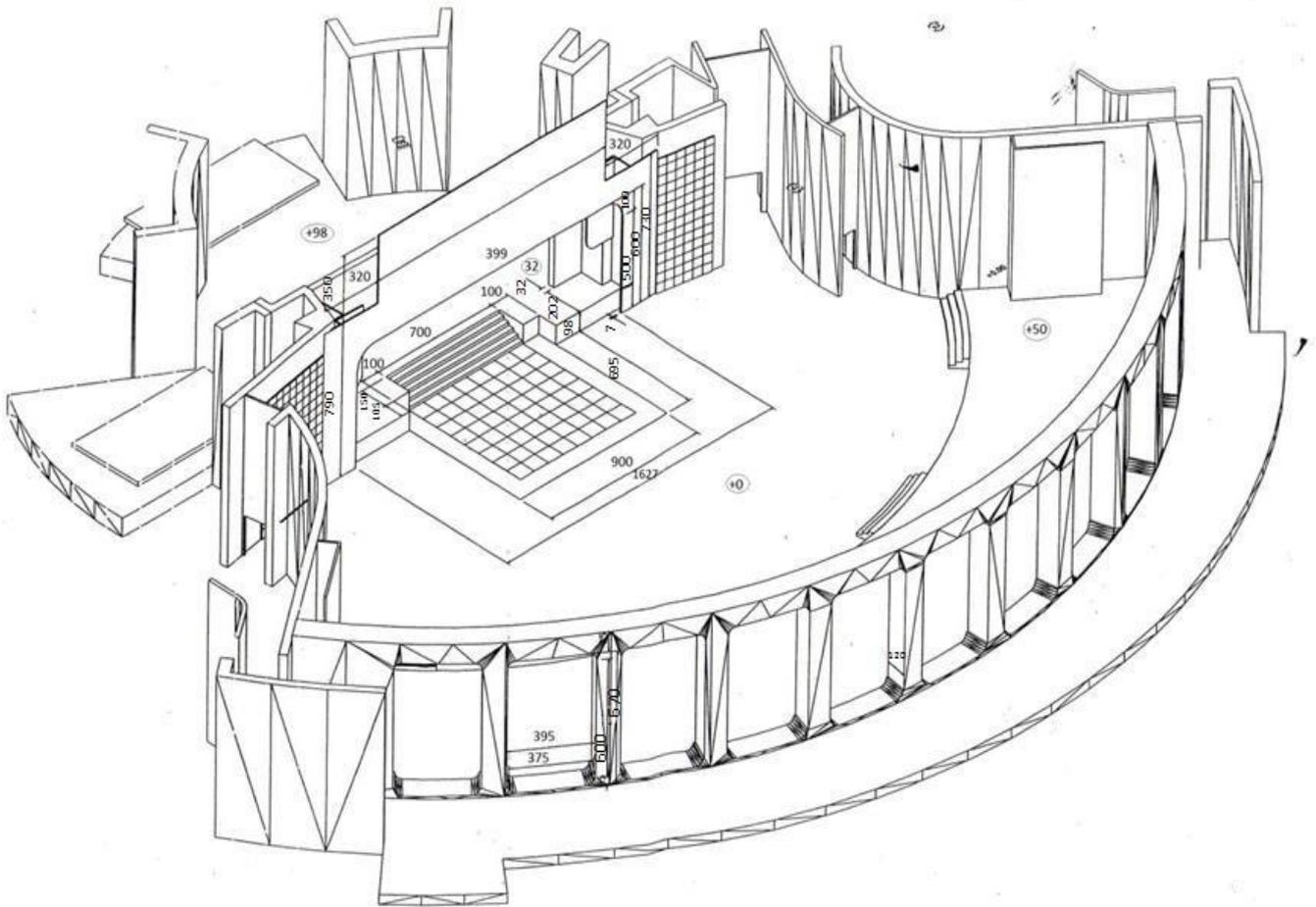
### RESPONSABLE LOGES / DRESSING ROOMS CHIEF

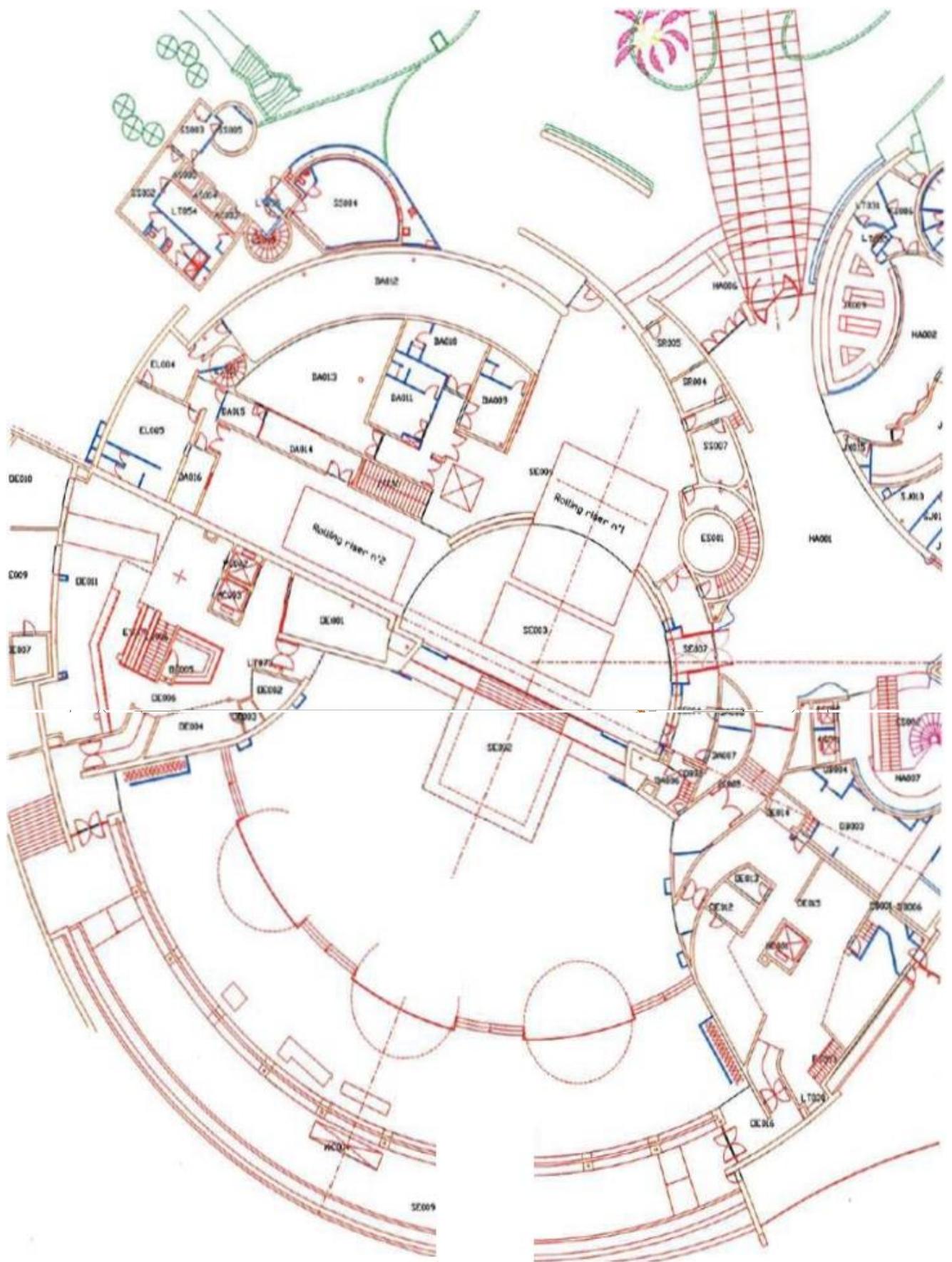
**Sylvie RUBBINI**  
TEL : +377 98 06 55 30

[s.rubbini@sbm.mc](mailto:s.rubbini@sbm.mc)

**MONTE-CARLO**  
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER

**VIII. PLANS**



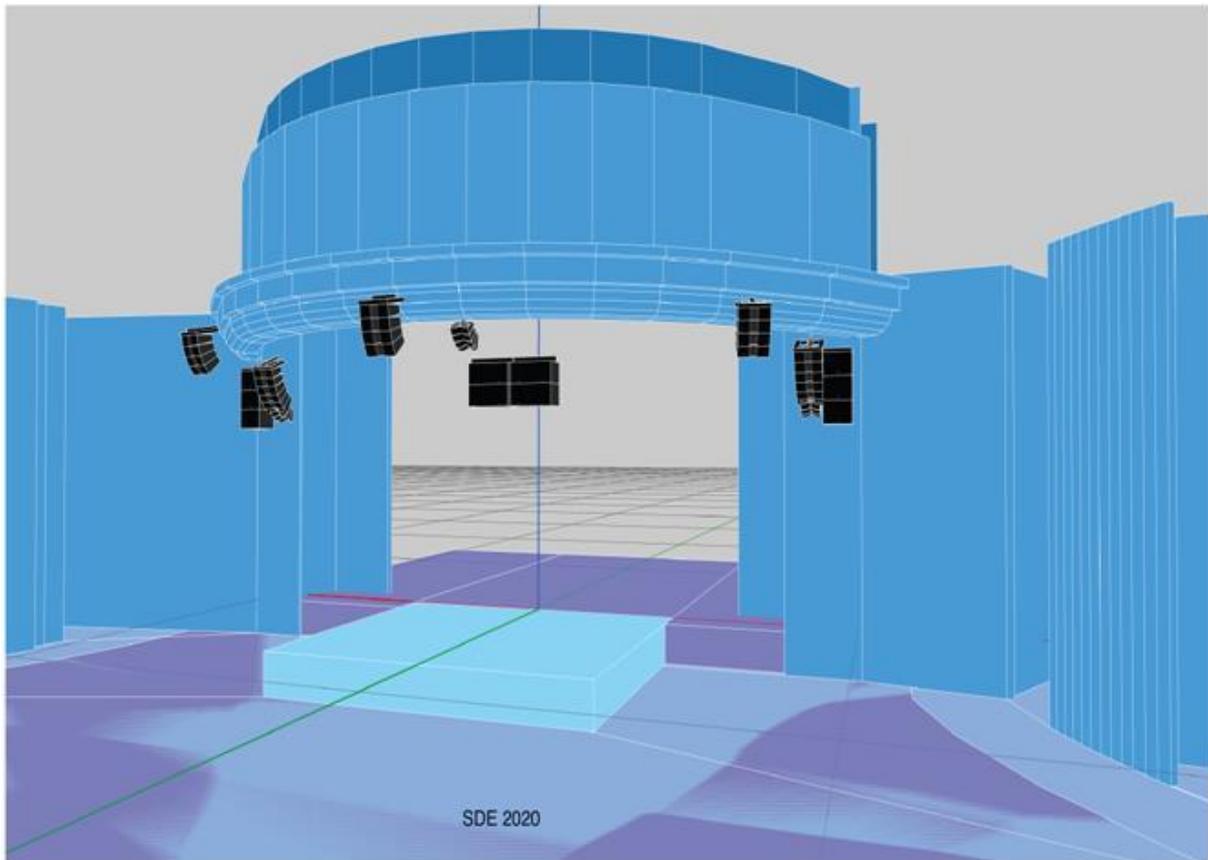


# LOGES / DRESSING ROOMS

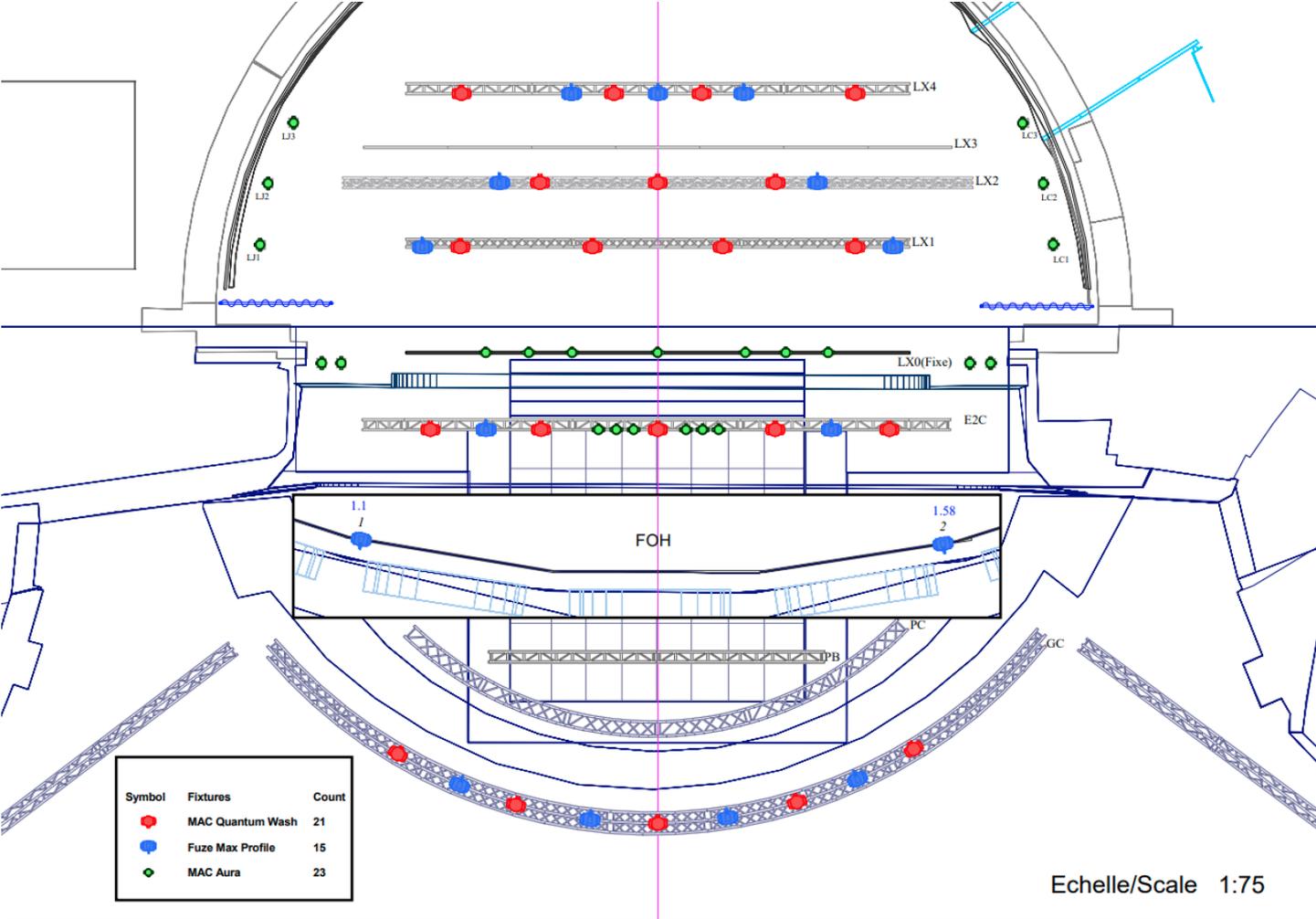
SMC Niveau 1, Dir.Artist., 31/01/2008



## ACCROCHE SON SALLE / VENUE RIGGED SOUND SYSTEM



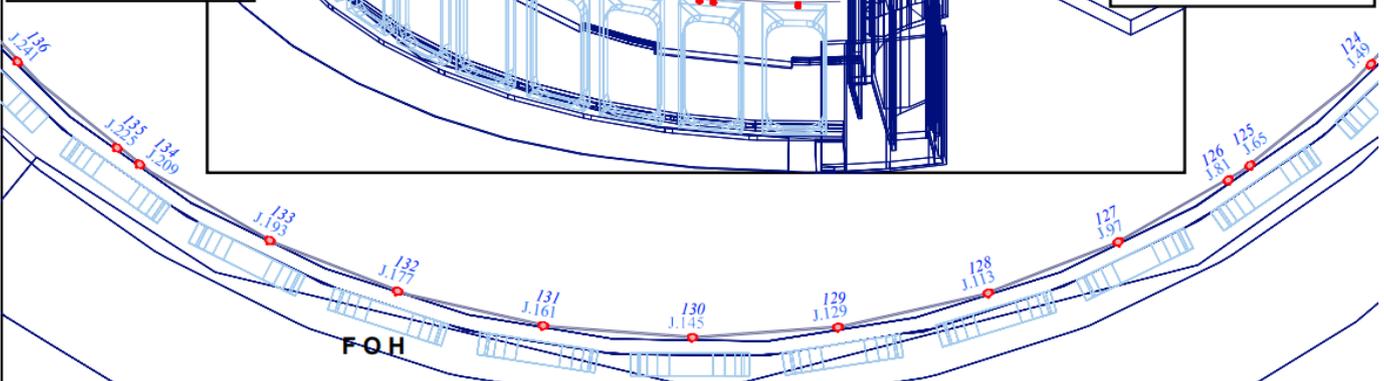
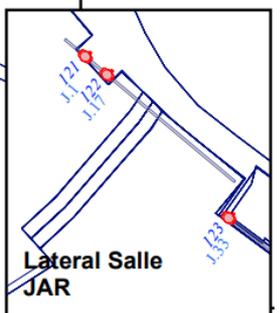
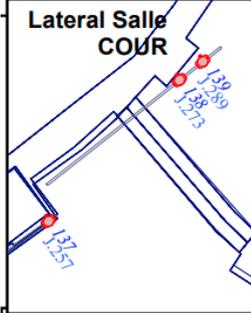
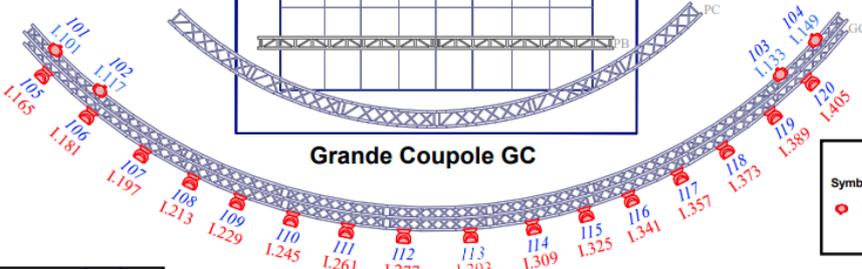
# PLAN LUMIERE / LIGHTING PLOT



# ECLAIRAGE SALLE / LIGHTS ROOM

**MONTE-CARLO**  
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER

Symbol	Fixture	Count	Mode	# Channels
	JBLED A7 Zoom RGB	39	Standard 8 RGB	16



# ARMOIRES DE PUISSANCE / POWER DISTRIBUTION CABINET

